

《中国神话及志怪小说选》

图书基本信息

书名：《中国神话及志怪小说选》

13位ISBN编号：9787500118398

10位ISBN编号：7500118392

出版时间：2008-1

出版社：对外翻译

作者：丁往道 编

页数：434

译者：丁往道

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《中国神话及志怪小说选》

内容概要

《中国神话及志怪小说选》收录的神话及志怪小说选自先秦至清代多种著名传奇小说，包括《山海经》《搜神记》《太平御览》《太平广记》《聊斋志异》等。故事内容诡奇神幻、生动有趣，反映出历代中国人对鬼神邪魔、天地造化等等问题的看法。

这套丛书最初由中国对外翻译出版公司于20世纪八九十年代同香港商务印书馆合作陆续推出，丛书的编者和译者都是在各种领域做出贡献的学者、教授，使得该套丛书在读者中获得了很好的口碑，创造了良好的社会效益和经济效益。

《中国神话及志怪小说选》

作者简介

丁往道，北京外国语学院英语系教授，讲授翻译、文学、文体学、中国文化等课程。著有《英语句子结构和动词用法祥解》，主编或参加编写《当代英文散文选读》《英语文体学引论》等书籍。

《中国神话及志怪小说选》

书籍目录

前言（一）古代盘古开天辟地盘古化生万物黄帝失玄珠精卫填海夸父追日刑天舞干戚愚公移山牛郎织女盘瓠蚕马嫦娥奔月鲤鱼跳龙门夏桀二日姜太公遇文王七神助周灭商武王伐纣伯夷、叔齐之死（二）魏、晋南北朝曹丕宗定伯捉鬼谈生干宝董永妻三王墓韩凭夫妇王道平吴兴田夫千日酒陶潜白水素女阿香黄白二蛇刘义庆姚牛卖胡粉女（三）唐、宋牛肃水珠卢氏尉迟敬德李隐虢国夫人襄阳老叟张读俞叟吕生赵生佚名画工牛僧孺侯通皇甫氏刘氏子妻段成式王布戴孚黎阳客韦秀庄颖阳里正冀州刺史子担生王仁裕灌园婴女洪迈吴小员外蒋教授李大哥东乡僧园女（四）清代蒲松龄劳山道士画皮促织冤狱梦狼瑞云石清虚纪昀渡钱塘江游僧夜逃魏藻参考书目

章节摘录

盘古开天辟地 天地浑沌如鸡子，盘古生其中。万八千岁，天地开辟，阳清为天，阴浊为地。盘古在其中，一日九变，神于天，圣于地。天日高一丈，地日厚一丈，盘古日长一丈，如此万八千岁。天数极高，地数极深，盘古极长。后乃有三皇。数起于一，立于三，成于五，盛于七，处于九，故天去地九万里。 《艺文类聚》卷一引《五运历年纪》 白话翻译：在遥远的太古时代，宇宙天地好像一颗硕大无朋的鸡蛋一样，里面是一片混混沌沌，清浊不分，朦朦胧胧，盘古就诞生在那样的世界中。盘古在里面生活了一万八千年，终于有一天忍受不住了，将天和地分开。“鸡蛋”中那些刚健清新的气体飘散开来，升到高处，变成了天空，而那些厚重混浊的气体缓缓下沉，逐渐凝结成了大地。盘古立在天地之间，一天之中也随着天地发生很多次的变化，他的智慧比天空还要高超，他的能力比大地还要强大。天空每日升高一丈，大地每日增厚一丈，盘古也每日长高一丈。就这样又过了一万八千年，天升得非常高，地积得非常深，盘古也长得非常高大。天地开辟了以后，才出现了世间的三皇。 数字开始于一，建立于三，成熟于五，壮盛于七，终止于九，所以天与地的距离最大的数字是九万里，达到这个数字之后。天升地降的局面就停止了。天地之间一直保持着九万里的距离。

盘古化生万物 首生盘古，垂死化身；气成风云，声为雷霆，左眼为日，右眼为月，四肢五体为四极五岳，血液为江河，筋脉为地里，肌肉为田土，发髭为星辰，皮毛为草木，齿骨为金石，精髓为珠玉，汗流为雨泽，身之诸虫，因风所感，化为黎氓。 《绎史·五运历年纪》 白话翻译：开天辟地时诞生的第一位人类——盘古，在他临死的时候，将自己的整个身躯化成了世间的万事万物。他呼出的气变成了清风和云彩，发出的声音变成了轰鸣的雷霆，左眼变成了明亮的太阳，右眼变成了皎洁的月亮，四肢和身体变成了大地的四极和五岳名山，他的血液变成了滔滔的大江大河，筋脉变成了大地上的山川道路，皮肤肌肉变成了肥沃的土地，前发和胡须变成了天上的星星，皮肤上的汗毛变成了树木花草，牙齿和骨头变成了金属和岩石，精髓变成了珍珠美玉，汗水变成了润泽万物的雨露，就连寄生在身上的各种小虫。受到暖风的吹拂，也变成了生活在大地上的黎民百姓。 ……

《中国神话及志怪小说选》

精彩短评

- 1、白话译文反而不如英译，不知道谁译的，简直丢脸
- 2、翻译得浅显易懂，没有太多的典故炫技，但明显有多处的拼写错误是硬伤。

《中国神话及志怪小说选》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com